



Deutsch-Französisches Jugendwerk
Office franco-allemand pour la Jeunesse

Dijon-Cologne échange pédagogique

Projet : À la découverte des terroirs (Climats, culture, terre, patrimoine, travail de l'homme)

Lycée les Arcades Dijon/Lycée Georg Simon Cologne

[A la rencontre des terroirs et Climats Bourguignons et du Mittelrhein](#)

Après 20 ans de partenariat avec l'Allemagne, un nouveau projet est mené par les étudiants du lycée les Arcades et du lycée Georg Simon sur le thème des Terroirs et des Climats. Les étudiants en Communication et en Commercialisation Internationale des Vins de Bourgogne réaliseront des courts-métrages au Mittelrhein et en Côte-d'Or avec leurs collègues colonais de l'Audiovisuel pour comparer les terroirs viticoles des deux régions.

Ces deux sections se rendent à Cologne du 8 au 13 avril.

Ce projet se réalise dans la continuité d'un travail commencé par les étudiants de la promotion 2011-2012, où ils avaient participé en qualité de bénévoles aux marches des Climats et de la Saint Vincent Tournante et réalisé des films pour des commerçants dijonnais.

Ils se fixent de nouveaux objectifs :

- Réaliser des interviews des acteurs du monde viticole (cavistes, vignerons, clients) pour comprendre la notion de Terroir
- Filmer les paysages et les fameux Climats pour comparer les structures de deux paysages viticoles : les particularités et les ressemblances.
- Filmer et se documenter sur le patrimoine « Kultur Erbe » local des deux régions
- Mesurer l'impact économique que représente l'appartenance au Patrimoine mondial de l'Unesco.
- Comparer la culture de la vigne et le respect du développement durable

Les étudiants français seront accueillis dans le lycée Georg Simon tous les matins et travailleront par équipe sur les thèmes définis : l'histoire, culture et patrimoine, les vignerons, cavistes, consommateurs, le

développement durable et le paysage viticole. Chacun des groupes devra définir son scénario, filmer, monter, et doubler en franco-allemand. Découverte du Terroir, mais aussi découverte humaine au cours de ces deux semaines de travail en collaboration.

Le projet est financé par l'OFAJ (Office franco-allemand pour la jeunesse), l'UCBRP (Union pour la coopération Bourgogne / Rhénanie-Palatinat) et la Région Bourgogne.

Nous accueillerons les étudiants colonais **à Dijon du 10 au 15 juin.**

Les étudiants présenteront par la suite leur projet à la Maison de Rhénanie Palatinat à Dijon. Les films seront mis en ligne sur You tube et sur les sites des deux lycées partenaires.

Contact : Irmine CARTEROT : +336.28.34.81.32

CARTEROT.I@lyceelesarcades.fr

Fabian STECH : +336.98.95.35.95

STECH.F@lyceelesarcades.fr



Begegnung von zwei Weinbauregionenregionen

Burgund & Mittelrhein



Das Gymnasium les Arcades in Dijon und das Gymnasium Georg Simon Berufskolleg in Köln vergleichen zusammen in einem Videoprojekt deutsche und französische Weinregionen. Die Studenten aus verschiedenen Studiengängen wie internationaler Weinhandel, Unternehmens- und Videokommunikation drehen Kurzfilme am Mittelrhein und in Burgund.

Beide Sektionen treffen sich vom 8. bis 13. April 2013 in Köln

Wir laden Sie herzlich ein uns bei der Arbeit zuzusehen und darüber zu berichten : Presse – und Bildmaterial werden Ihnen zur Verfügung gestellt!

Das vom DFJW* mitfinanzierte Projekt setzt konstruktiv eine Arbeit fort, bei der die Studenten am traditionellen Weinfest der Saint Vincent Tournante mitarbeiteten und Filmaufnahmen und Montagen für französische Geschäfte realisierten.

Die Ziele des Projektes « Terroir » sind:

- die Welt des Weines und den daraus resultierenden Kulturzusammenhang in Burgund, am Mittelrhein und in Rheinland von Pfalz zu entdecken
- die Strukturen von zwei Weinlandschaften zu vergleichen und visuell festzuhalten.
- den Studenten den Begriff des Kulturerbe (französisch *Patrimoine*) näherzubringen.

- Die positiven wirtschaftlichen Entwicklungen, die aus Titel des Unescoweltkulturerbe hervorgehen abzuschätzen.
- die kritische Analyse entwickeln.
- Die französischen Studenten werden Weinregionen besuchen und Akteure im Weinbereich interviewen und dann zusammen mit den deutschen Studenten kleine Featurefilme produzieren.

Das Projekt wird im Haus Rheinland Pfalz in Dijon vorgestellt und findet im Rahmen des französischen Antrags auf den Titel des Weltkulturerbes für das « Climats » in Burgund statt.

(<http://www.haz.de/Nachrichten/Panorama/Uebersicht/Weinregion-Burgund-als-Weltkulturerbe-vorgeschlagen>). Die Featurefilme werden on-line auf Youtube und in den sozialen Netzwerken zu sehen sein und die besten Exemplare werden auf dem NRW Schülerkurzfilmfestival, das vom 22. bis zum 23.06.2013 in Köln (<http://www.schulfilmfestival-nrw.de>) stattfindet, eingereicht.

*DFJW Deutsch Französisches Jugendwerk

Contact : Irmine CARTEROT : +336.28.34.81.32

CARTEROT.I@lyceelesarcades.fr

Fabian STECH : +336.98.95.35.95

STECH.F@lyceelesarcades.fr



Deutsch-Französisches Jugendwerk
Office franco-allemand pour la Jeunesse